

REMS Solar-Push I 80

REMS Solar-Push K 60



deu	Betriebsanleitung	3
eng	Instruction Manual	6
fra	Notice d'utilisation	10
ita	Istruzioni d'uso	13
spa	Instrucciones de servicio	17
nld	Handleiding	20
swe	Bruksanvisning	24
nno	Bruksanvisning	27
dan	Brugsanvisning	30
fin	Käyttöohje	33
por	Manual de instruções	36
pol	Instrukcja obsługi	39
ces	Návod k použití	43
slk	Návod na obsluhu	46
hun	Kezelési utasítás	49
hrv	Upute za rad	53
slv	Navodilo za uporabo	56
ron	Manual de utilizare	59
rus	Руководство по эксплуатации	62
ell	Οδηγίες χρήσης	66
tur	Kullanım kılavuzu	70
bul	Ръководство за експлоатация	73
lit	Naudojimo instrukcija	77
lav	Lietošanas instrukcija	80
est	Kasutusjuhend	83

REMS GmbH & Co KG
 Maschinen- und Werkzeugfabrik
 Stuttgarter Straße 83
 D-71332 Waiblingen
 Telefon +49 7151 1707-0
 Telefax +49 7151 1707-110
 www.rems.de



Fig. 1 Solar-Push I 80



Fig. 2 Solar-Push K 60



Fig. 3

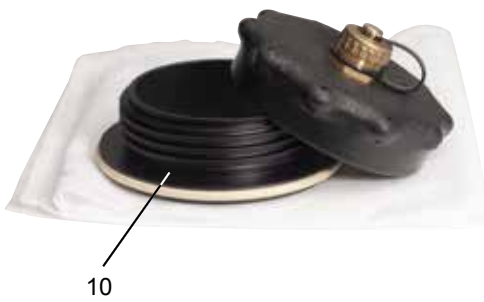


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



6. Likvidácia

Elektrická plniaca a preplachovacia jednotka sa po skončení životnosti nesmie vyhodíť do domového odpadu. Je potrebné ju zlikvidovať riadnym spôsobom podľa zákonných predpisov.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

Eredeti felhasználói kézikönyv

1.–6. ábra

1 Nyomó vezeték csatlakozója	7 Finomszűrő láthatósági üveg
2 Visszatérő vezeték csatlakozója	8 Nyomáskiegyenlítő szelep (csak Solar-Push I 80-nál, Solar-Push K 60 esetén tartozék)
3 Műanyagtartály	9 Légtelenítő csavar (csak Solar-Push K 60 esetén)
4 Gömbcsap	10 Adapter
5 Ki-/bekapcsoló	
6 Nagyméretű nyílás lecsavarható tetővel	

Általános biztonsági előírások

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa munkahelyi környezetét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és rosszul kivilágított munkaterületek balesetet okozhatnak.
- Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok közelében.** Az elektromos berendezések szikrákat gerjeszthetnek, melyek a port, vagy gőzöket begyűjthetik.
- Gyerekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos berendezés használatakor.** Figyelemelterelés esetén elveszítheti uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz.** A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozót védőföldeléses elektromos berendezéseknél. Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények.** Megnő az áramütés veszélye, ha teste földelt.
- Tartsa távol a berendezést esőtől, vagy nedvességtől.** A víz behatolása az elektromos berendezésbe megnöveli az áramütés kockázatát.
- A csatlakozókábelt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra: ne hordozza ennél fogva a szerszámot, ne akassza fel rá, és ne húzza ki ezzel az elektromos aljzathoz a csatlakozódugót.** A csatlakozókábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, az éles élektől és a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel fokozza az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos berendezéssel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas külső használatra.** A külső használatra megfelelő hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos berendezés használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon hibaáram-biztonsági kapcsolót.** A hibaáram-biztonsági kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- Legyen körültekintő, figyeljen arra, amit tesz, ha elektromos berendezéssel dolgozik.** Ne használja az elektromos berendezést, ha fáradt, ha drogok, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség villamos berendezések használatánál komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védő felszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés viselése, mint pormaszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok, vagy zajvédők a mindenkor használt elektromos berendezés jellegétől függően, csökkenti a sérülések kockázatát.
- Ügyeljen a véletlen bekapcsolás elkerülésére.** Az elektromos szerszám elektromos aljzathoz csatlakoztatása, illetve felvétele vagy mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám mozgatása közben ujját a kapcsológombon tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos aljzathoz.
- Távolítsa el a beállító szerszámot, vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos berendezést.** Egy szerszám, vagy csavarkulcs, amely egy forgó szerkezeti részen található, sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást.** Gondoskodjon a biztos állóhelyzetről és minden időben őrizze meg egyensúlyát. Ezáltal a berendezést váratlan helyzetekben is jobban tudja felügyelni.
- Hordjon megfelelő ruházatot.** Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszert. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.

4) Elektromos berendezések kezelése és használata

- Ne terhelje túl elektromos berendezését.** Az arra megfelelő elektromos berendezést használja a munkára. A megfelelő elektromos berendezéssel jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan elektromos berendezést, melynek kapcsolója hibás.** Amennyiben az elektromos berendezés nem kapcsolható ki, vagy be, az veszélyes és javításra szorul.
- A szerszám beállítása vagy elrakása, illetve az alkatrészek cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzathoz.** Ezzel megátalja a szerszám véletlen bekapcsolódását.
- Az üzemen kívüli elektromos berendezést tartsa gyermekektől távol.** Ne engedje az elektromos berendezés használatát olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek szakismerettel, vagy nem olvasták ezen utasításokat. Az elektromos berendezések veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) Ápolja gondosan elektromos berendezését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nem akadnak, vannak-e olyan törött, vagy sérült szerkezeti részek, melyek az elektromos berendezés működését befolyásolnák. A sérült szerkezeti részeket a berendezés használata előtt javíttassa meg szakképzett szerelővel. *Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.*
- f) Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja. Ezeket vegye figyelembe a munkafeltételek és az elvégzendő tevékenységek során is. Az elektromos szerszámok itt leírtól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- g) A fogantyút tartsa mindig tisztán és szárazon, zsírtól és olajtól mentesen. A csúszós fogantyú megakadályozza, hogy váratlan helyzetek esetén az elektromos szerszámot biztosan kezelje és az ellenőrzése alatt tartsa.
- 5) Szerviz
- a) A készülékét csak szakképzett szerelővel és eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. A készülék biztonsága csak ilyenkor biztosított.

Az elektromos töltő- és öblítőgépekkel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizzon meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- A sérült elektromos készüléket tilos használni! *Balesetveszély áll fenn.*
- Az elektromos szerszámot csak működőképés védőföldeléssel ellátott elektromos aljzatba csatlakoztassa.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a tömlők és a tömítések sértetlenségét. A sérült tömlő kidurránhat, és sérüléseket okozhat.
- Az elektromos berendezéshez kizárólag eredeti tömlőt, szerelvényeket és csatlakozókat használjon. Ezzel biztosítható az elektromos készülék biztonságos működtetése.
- Az elektromos készüléket az üzemeltetéshez vízszintes, száraz helyen állítsa fel. Ha a készülékbe víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.
- Ne irányítson folyadéksugarat az elektromos készülékre, még tisztítási célból sem! Ha a készülékbe víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.
- Az elektromos készülékbe ne vezessen gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokkal, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket. A gőzök vagy folyadékok begyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Az elektromos készüléket tilos robbanásveszélyes helyiségben üzemeltetni! A gőzök vagy folyadékok begyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Óvja az elektromos készüléket a fagytól. Ez az elektromos készüléket károsíthatja. Írta ki a szivattyútestet, a műanyag tartályt és az elektromos készülék tömlőjét.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt elektromos készüléket felügyelet nélkül! A munkavégzés hosszabb ideig tartó szüneteltetése esetén kapcsolja ki az elektromos készüléket a kapcsolóval (5), és húzza ki a hálózati dugót az elektromos aljzattól. A felügyelet nélkül hagyott elektromos készülékek anyagi károkat és/vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- Az elektromos készüléket ne működtesse hosszabb ideig zárt csővezeték-rendszerre csatlakoztatva. A túlmelegedés károsíthatja az elektromos készüléket.
- Ezt az elektromos készüléket nem használhatják az ezért felelős személy felügyelete és utasításai nélkül gyermekek, illetve olyan személyek, akik pszichiátriai, szenzoriális vagy szemleli állapotukból kifolyólag, illetve a tapasztalat vagy ismert hiánya miatt nem tudják az elektromos készüléket biztonságosan kezelni. Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.
- Az elektromos készüléket csak erre képzett személyek kezelhetik. *Fiatalkorúak csak akkor üzemeltethetik az elektromos készüléket, ha már elmúltak 16 évesek, ha ez a szakképzés szempontjából szükséges, valamint ha folyamatosan szakember felügyelete alatt állnak.*
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám kábelének és a hosszabbítókábelnek a sértetlenségét. Ha sérültek, cseréltesse ki egy erre képzett szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizben.
- Kizárólag jóváhagyott és megfelelően jelölt, elégséges vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábel használjon. 10 méteres hossz esetén 1,5 mm², 10–30 méteres hossz esetén pedig 2,5 mm² vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábel kell használni.

Szimbólumok magyarázata

FIGYELMEZTETÉS

Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem tartanak be, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul).

VIGYÁZAT

Alacsony szintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, könnyű sérüléseket okozhat (visszafordítható).

ÉRTESÍTÉS

Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.



A használat előtt olvassa el a használati utasítást



Az elektromos berendezés a I. védelmi osztálynak felel meg



Környezetbarát ártalmatlanítás



CE-konformitátsjelölés

1. Műszaki adatok

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

A REMS Solar-Push berendezést csak a rendeltetésének megfelelően szolárberendezések, geotermikus berendezések és padlófűtés rendszerek feltöltésére, öblítésére és légtelenítésére, valamint tartályok feltöltésére használja. Megengedett szállítóközegek: hőközvetítő folyadékok, fagyvédők, víz, vizes oldatok, emulziók. Minden más használat nem rendeltetésszerű és ezért tilos.

1.1. A szállítási csomag tartalma

Elektromos töltő- és öblítőgép, 2 db rugalmas szövetömlő, használati útmutató.

1.2. Cikkszámok

REMS Solar-Push K 60	115302
REMS Solar-Push I 80	115301
PVC szövetbetétes tömlő ½" T60	115314
EPDM szövetbetétes tömlő ½" T100	115315
EPDM szövetbetétes tömlő ½" T165	115319
30-l-műanyagtartály	115375
Nyomáskiegyenlítő szelep	115217
Finomszűrő 90 µm-es finomszűrőbetéttel	115323
Finomszűrőbetét, 90 µm	043054
Finomszűrő 70 µm-es finomszűrőbetéttel	115220
Finomszűrőbetét, 70 µm (10 db)	115221
Tartályfedél adapter	115379
Zárószelep, ¾"	115324
Írányváltó szelep	115325
Írányváltó szelep folyási irány	115326
REMS CleanM	140119

1.3. Felhasználási terület

	Solar-Push I 80	Solar-Push K 60
Műanyagtartály térfogata	30 l	30 l
Szállítási teljesítmény		
40 m magasságig	18 l/min	16 l/min
Szállítónyomás	< 6,5 bar/0,65 MPa/ 94 psi	< 5 bar/0,55 MPa/ 80 psi
Szállítóközegek hőmérséklete (tartós igénybevétel)	≤ 80°C	≤ 60°C
Szállítóközegek pH-értéke	7–8	7–8

1.4. Elektromos adatok

	230 V 1~; 50 Hz; 1000 W	230 V 1~; 50 Hz; 860 W 110 V 1~; 50 Hz; 860 W
Védelmi osztály	I	I
Motor védelmi típusa	IP 55	IP 44

1.5. Méretek

H × Sz × M	550 × 480 × 970 mm (21,7" × 18,9" × 38,3")	550 × 480 × 970 mm (21,7" × 18,9" × 38,3")
------------	---	---

1.6. Tömeg

	PVC szövetbetétes tömlőkkel 20,4 kg (45 lb)	EPDM szövetbetétes tömlőkkel 20,0 kg (44,2 lb)
	19,8 kg (43,7 lb)	19,4 kg (42,9 lb)

1.7. Zajterhelés

Munkahelyi emissziós érték	73 dB (A)	70 dB (A)
----------------------------	-----------	-----------

1.8. Rezgések

Súlyozott gyorsulási érték	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
----------------------------	----------------------	----------------------

A feltüntetett rezgésbocsátás-értéket szabványozott vizsgálati módszerrel mérték és más készülékkel való összehasonlításra használható. A feltüntetett rezgésbocsátás-érték az előzetes felbecsülésének alapjául szolgálhat.

VIGYÁZAT

A rezgésszint a készülék tényleges használata közben eltérhet a feltüntetett értéktől, a készülék használatának módjától függően. A használat tényleges körülményeitől függően szükség lehet arra, hogy a kezelő személy védelmére biztonsági óvintézkedéseket hozzanak.

1.9. Szívó- és nyomótömlő

	PVC-szövetbetétes tömlő T60	EPDM-szövetbetétes tömlő T100	EPDM-szövetbetétes tömlő T165
Tömlő hossza	3 m	3 m	3 m
Tömlő mérete	½"	½"	½"
Összekötő, kétoldali	¾"	¾"	¾"
Hőállékonyosság	≤ 60°C	≤ 100°C	≤ 165°C

2. Üzembe helyezés

2.1. Elektromos csatlakozás

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre! Az elektromos töltő- és öblítőgép csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott feszültség

egyezik-e a hálózati feszültséggel. Csak működőképes védőérintkezős dugaszoló aljzatot/hosszabbítókábel használjon. Nedves környezetű munkaterületeken, bel- és kültéren vagy más hasonló felállítási helyeken az elektromos töltő- és öblítőgépet kizárólag olyan hibaáram-kapcsolón (FI-kapcsoló) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, mely az áramellátást megszakítja, amennyiben földáram 0,2 másodperc hosszan meghaladja a 30 mA értéket.

- 2.2. Az elektromos töltő- és öblítőegység csatlakoztatása a szolárberendezéshez**
A két szövetbetétes tömlő egyikét, csatlakoztassa a nyomótömlő csatlakozásához (1). A másik szövetbetétes tömlőt csatlakoztassa visszatérő vezeték csatlakozójához (2) a műanyag tartályon (3). A nyomó- ill. visszatérő vezeték szabad végét csatlakoztassa a szolárberendezés golyósszelepeire és nyissa meg a golyósszelepeket. A szolárberendezés két golyósszelepe közötti összekötő szelepet zárja el. A műanyag tartályt (3) tölts fel a szállítandó közeggel és nyissa meg a gömbcsapot (4). Az elektromos töltő- ill. öblítő egység hálózati csatlakozóját csatlakoztassa a védőföldeléssel ellátott dugaszoló aljzatba.

⚠ VIGYÁZAT

A kispriccelő szállítandó közeg sérülést okozhat. A tömlőket csatlakoztatáskor szorosan kell rögzíteni, a tömítést rendszeresen ellenőrizni kell.

- 2.3. Csavaros kupak a visszafolyás megállítására ¾" és a finom szűrőzsák 70 µm (Tartozék, cikkszám 115220, Kép. 3)**
Levenni a (6) csavarható fedelet. A belső felülete a csavarható (6) cserélje ki az adaptér (10) lemezzel és csavarja rá a műanyag tartályra. A finom szűrőt helyezze a nyílásba, a visszafelérő folyás ¾" csavaros fedelet és a visszafolyás vezetéket, zárja le a visszafolyó cső (2) csatlakozását.
- 2.4. Finom szűrőegység nagy szennyeződésű edénnyel (Tartozék, cikkszám 115323, Kép. 4)**
A szűrőegységet kapcsolja a visszafolyó rendszerhez (2) és a visszafolyó vezetéket kapcsolja össze a szűrőegységgel.
- 2.5. A váltószelep az alternatív szivás és töltés egy másik tartályba (Tartozék, cikkszám, 115325, Kép. 5)**
A műanyag tartályból (3) a szivattyúhoz, a golyós csaphoz (4) csavajra le a szűrőberendezést a szivató és töltőberendezéstől, és szavarozza fel a golyós-csapot (4). A T darab egyik részét kapcsolja a szivattyúhoz, T – barab másik részét pedig kapcsolja rá a tartály vezetékére. A folyás irányát a szelep kapcsolójával lehet szabályozni.
- 2.6. Áramlási irányváltó szelep (Tartozék, cikkszám 115326, Kép. 6)**
Az áramlási irányváltó szelep célja a berakások/eliszapodás eltávolítására a napelemekből és a padlófűtésekben. Az irányváltó szelepet a folyás irányába csavarozzák rá a csapra (P) a nyomás vezetékre (1). Az áramlási irányváltót az áramlási irányba és a visszafolyás vezetéket (2) kapcsolják össze az EPDM-hadici ½" T100-al. Mindkettőt a REMS Solar-Pushoz szövött tömlővel csatlakoztatjuk, az áramlási irányváltó szelep az áramlási irányba a szolárberendezés elágazásánál. A forgatható kar elfordításával az irányváltó szelep áramlási nyomóvezeték és a recikkulációs vezeték a szolár berendezéstől át lesz irányítva. Ebben az esetben létrejött nyomás segítségével felszabadulnak a beralodások/ eliszapodások.

3. Üzemeltetés

A Solar-Push K 60 szivattyút csak akkor kapcsolja be, ha az folyadékkal teljesen fel van töltve. A szivattyút szárazon ne járassa! A Solar-Push K 60 feltöltési eljárása: A műanyag tartálynak (3) folyadékkal tele kell lennie. A nyomó (1) és a visszatérő (3) vezetékeknek csatlakoztatva kell lenniük. A golyósszelepet (4) ki kell nyitni. A légtelenítő csavart (9) meg kell oldani. Amennyiben a folyadék kilép, a légtelenítő csavart (9) le kell zárni.

A Solar-Push I 80 szivattyúja szárazon is megszívja a töltőanyagot.

A szivattyút kapcsolja be a ki/bekapcsolóval (5). A műanyag tartály (3) lecsavarható tetejét (6) nyissa ki és csavarja le, hogy a levegő távozhasson a rendszerből. Figyelje a folyadékszintet a műanyag tartályban, szükség esetén töltsön be szállítandó közegget, hogy a szolárrendszerbe ne kerüljön levegő. A szolárrendszer öblítse át a szállítandó közeggel folyadékkal. A finomszűrő (7) láthatósági üvegén keresztül vagy a műanyag tartályon található nagyméretű nyílásba betekintve (6) ellenőrizze, hogy vannak-e még légbuborékok a szállítandó közegben. Az öblítést addig kell folytatni, amíg az összes levegő el nem távozott a szállítandó közegből.

Mindkét szivattyú nyomó és visszatérő vezetéket ne kapcsolja össze 60 másodpercnél hosszabb időre, mert a szivattyúk felforrósodhatnak és megrongálódhatnak.

A töltési ill. öblítési folyamat befejezése után kapcsolja ki a szivattyút (5). Zárja el a szolárberendezés golyósszelepeit, nyissa ki a szolárberendezés két golyósszelepe közötti összekötő szelepet. A golyósszelepet (4) be kell zárni. A REMS Solar-Push I 80 esetében a nyomótömlőben a nyomást a nyomáski-egyenlítő szelep (8) megnyitásával egyenlítsse ki. REMS Solar-Push K 60 esetén a nyomótömlőben lévő nyomást a finomszűrő láthatósági üvegének (7) kismértékű lecsavarásával egyenlítsse ki. A nyomáski-egyenlítő szelep (8) a REMS Solar-Push K 60 rendszerhez tartozékként szállítható.

⚠ VIGYÁZAT

Forrázveszély a szállítandó közeg magas hőmérséklet esetén. A berendezést csak hideg állapotban szabad feltölteni, a napkollektorokat adott esetben le kell takarni.

Először csavarja rá a nyomótömlőt és a visszafolyó csövet a töltő- és öblítőgépre, majd a nyitott csővégeket zárja le egy összekötőelemmel (pl. egy ¾"-es kettős csősapkával), hogy az anyagtovábbítás során a hordozóközeg kicsapódását és kiáramlását megakadályozza.

ÉRTEŚÍTÉS

Előzze meg a kifolyó hordozóközeg okozta környezeti károkat. A kijuttatott hordozóközeget azonnal fogja fel, és az országban érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Erősen szennyezett berendezések öblítéséhez (pl. padlófűtéshez vagy eliszapodás megszüntetéséhez) használja a finomszűrőt a nagy szennyfogó tartállyal (tartozék) (lásd 2.4.) vagy a ¾"-es visszafolyó csatlakozóval ellátott csavaros fedelet és a 70 µm-es finomszűrőbetétet (tartozék) (lásd 2.3.).

ÉRTEŚÍTÉS

Fagyveszély: ha a szivattyú ≤ 5°C hőmérsékletnek van kitéve, akkor a károsodások megelőzése érdekében a szivattyútestet, a műanyag tartályt és a tömlőt teljesen ki kell üríteni. Ez akkor is javasolt, ha a készülék normál hőmérsékleten hosszabb ideig használaton kívül áll.

4. Karbantartás

Karbantartási ill. javítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót! Ezért ezeket a munkákat csak kiképzett szakember végezheti el.

4.1. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt a hálózati csatlakozót húzza ki!

Az alkatrészek elakadásának megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szivattyút, különösen ha hosszabb ideig nem használja. A szivattyút fagymentes helyen tárolja. A tömlők, tömlőcsatlakozók és tömítések sértetlenségét minden használata előtt ellenőrizni kell. Sérült tömlők és tömítések használata tilos!

A szivattyú finomszűrőjének elszennyeződését a kémlelőablakon (7) át rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén a szűrőt meg kell tisztítani. Ehhez csavarozza le a finomszűrő kémlelőablakát (7), majd vegye ki, és folyó vízzel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg a szűrőszitát. A sérült szűrőt cserélje ki.

A műanyag alkatrészeket (pl. házak, akkuk) kizárólag REMS CleanM tisztítószerezellel (cikkszám: 140119) vagy enyhén szappanos vízzel és nedves törülközővel tisztítsa. Ne használjon a háztartásban előforduló tisztítószereket. Ezek számos olyan vegyi anyagot tartalmaznak, melyek a műanyagokat károsíthatják. Soha ne használjon benzint, terpentint, higítót vagy más hasonló anyagot a tisztításra.

Ügyeljen rá, hogy a szivattyú motorjára vagy annak belsejébe soha ne juthasson folyadék!

4.2. Felügyelet/ellenőrzés

Ezért ezeket a munkákat csak kiképzett szakember végezheti és kizárólag eredeti pótalkatrészekkel.

5. Hibák

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos töltő- és öblítőgép hibájának megszüntetése előtt a kapcsolóval (5) kapcsolja ki a gépet, majd húzza ki a konnektorból a csatlakozódugót!

5.1. **Hiba:** a szivattyú nem szív vagy nem indul el.

Ok:

- A hordozóközeg nem megfelelő.
- A szivótömlő tömítetlen.
- A szivótömlő vagy a finomszűrő eldugult.
- A nyomótömlő eldugult.
- A zárószelep (4) zárva van.
- A műanyag tartály (3) üres.
- Levegő van a szivattyúban (csak a Solar-Push K 60 esetén).
- A szivattyú elakad (csak a Solar-Push K 60 esetén).
- A csatlakozókábel hibás.
- A szivattyú vagy motor hibás.

Megoldás:

- Csak engedélyezett hordozóközeget használjon (lásd az 1. Rendeltetésszerű használat szakaszt és az 1.3. pontot).
- Cserélje ki a tömítést vagy a szivótömlőt.
- Szüntesse meg a szivótömlő dugulását. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a finomszűrőt vagy a szűrőszítát (lásd 4.1.).
- Szüntesse meg a nyomótömlő dugulását.
- Nyissa ki a zárószelepet.
- Töltsen fel a műanyag tartályt hordozóközeggel (lásd a 3. Üzemeltetés szakaszt).
- Töltsön folyadékot a szivattyúba (lásd a 3. Üzemeltetés szakaszt).
- Vezessen be egy lapos csavarhúzó a motorventilátor fedelének középső nyílásán a tengelyig, és többszöri jobbra és balra irányuló lökészerű mozdulattal szüntesse meg az elakadást.
- A csatlakozókábelt cseréltesse ki egy erre képzett szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizzel.
- Ellenőriztesse / javíttassa meg a szivattyút vagy motort egy megbízott REMS márkaszervizzel.

5.2. **Hiba:** a szivattyú nem épít fel nyomást, illetve nem továbbítja a hordozóközeget.

Ok:

- Túllépte a továbbítási magasságot.
- A hordozóközeg nem megfelelő.
- A berendezés zárószelepe vagy csatlakozószelepe nem megfelelően van zárva vagy nyitva.
- A finomszűrő eldugult.
- A szivattyú vagy motor hibás.

Megoldás:

- Ellenőrizze a továbbítási magasságot (lásd az 1.3. szakaszt).
- Csak engedélyezett hordozóközeget használjon (lásd az 1. Rendeltetésszerű használat szakaszt és az 1.3. pontot).
- A zárószelepet a 2.2 szakasznak megfelelően zárja vagy nyissa ki.
- Tisztítsa meg a finomszűrőt vagy a szűrőszítát (lásd 4.1.), illetve cserélje ki a szűrőszítát.
- Ellenőriztesse / javíttassa meg a szivattyút vagy motort egy megbízott REMS márkaszervizzel.

5.3. **Hiba:** a szivattyúból folyadék lép ki.

Ok:

- A szivattyú csatlakozóinak tömítései megsérültek.
- A szivattyú tömítései hibásak.

Megoldás:

- Cserélje ki a tömítéseket.
- Ellenőriztesse / javíttassa meg a szivattyút egy megbízott REMS márkaszervizzel.

6. Hulladékkezelés

Az elektromos töltő- és öblítőgépet tilos használati ideje lejártával a háztartási hulladék közé helyezni! A készüléket a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a termék előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

8. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.